

# A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Riva Szápary, Adria-palota.  
Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:  
Évesz evre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.  
Félévre . . . 12 kor. Egy óra . . . 2 kor.  
Egyes szám ára 6 fillér.

HÍRDETÉSEKET  
a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.  
Hivatalos hirdetések 6 hasábos pent sorra 50 fillér.

## LEGUJABB.

— Táviratok és telefon-hírek. —

### Wekerle a királynál.

Bécs, június 7. A király *Wekerle* Sándor miniszterelnököt ma délben különki-hallgatáson fogadta. Az audiencián a miniszterelnök a magyar parlament elé terjesztendő 1906. évi állami költségvetésről tett jelentést a királynak. A ki-hallgatás fél óra hosszat tartott.

Délután *Wekerle* Sándor miniszterelnök több látogatást tett és az udvari ebéd után az esti vonattal visszautazott Budapestre.

### A képviselőház ülése.

Budapest, jun. 7. A képviselőház mai ülésén az elnöki előterjesztések után *Somogyi* Aladár előadó előterjesztése alapján tudomásul vette a naplóbiráló bizottság ügyrendjét.

*Rakovszky* István intézkedést kér a kormánytól, hogy az ideiglenes költségvetés nyomtatványai mielőbb a képviselők kezébe jussanak, hogy idejük legyen a közös ügyekkel szemben az ellenőrzést gyakorolni.

*Csitáry* Bála személyes megtámadtatás címén szólalva föl, visszautasítja a nemzetiségi képviselők vádjait és kijelenti, hogy ő programjában mindig a magyar nyelv egyedüli jogosultságát hirdette.

Ezután *Lipthay* Gyula, az összeférhetetlenségi bizottság tagja, letette az esküt.

A külkereskedelmi szerződésekről szóló törvényjavaslatot harmadszori olvasásban is elfogadta a képviselőház.

Végül *Fusth* Gyula elnök javaslatára a holnap délelőtt tartandó ülés napirendjére a képviselők mandátumának igazolását tűzték ki.

Ezzel az ülés a jegyzőkönyv hitelítésével véget ért.

### A válaszfelirat.

Budapest, június 7. Képviselői körökben elterjedt hírek szerint a királyhoz intézendő válaszfelirat előjáró részében megnyugvással állapítja meg, hogy az alkotmányos rend helyreállott, majd annak az óhajtatásnak ad kifejezést, hogy az alkotmánybiztosítékok öregbítsenek. Ezután az adóreformmal, az iskolázás ügyével és az egyházi kérdéssel foglalkozik és mintegy befejezésül kidomborítja a választójog általánosításának szükségességét, azzal a megjegyzéssel, hogy ez a reform különben is régi követelése a most többségre jutott pártnak.

### A magyar delegáció.

Bécs, június 7. A magyar delegáció elnöki hivatala *Tallian* Béla báró miniszteri tanácsos vezetésével megkezdte tevékenységét.

### A flumei kormányzó a főrendi-házban.

Budapest, június 7. A hivatalos lap mai száma a következő jelentést közli: A főrendiház 1906. évi május hó 29-én tar-

tott ülésében az igazoló-bizottság jelentése alapján *Nakó* Sándor gróf flumei kormányzó és főrendiházi tag nevét ezen a jogcímen a főrendek jegyzékébe beiktatták.

### Zilah város diszpolgárai.

Budapest, június 7. Zilah város képviselőtestülete a város diszpolgáraitvá választotta *Kossuth* Ferencz és *Apponyi* Albert gróf, *Andrássy* Gyula gróf, *Darányi* Ignác minisztereket, valamint *Fusth* Gyulát, a képviselőház elnökét. A diszpolgári okleveleket nagyszámu küldöttség hozta föl Budapestre és ma nyújtotta át *Lenzyel* Zoltán országgyűlési képviselő és *Diószeghy* Zsigmond báró zilahi polgármester vezetésével.

### Főispánbeiktatás.

Debreczen, június 7. *Veszprémy* Zoltánt, Hajdu vármegye és Debreczen város főispánját ma iktatták be hivatalaiba nagy ünnepségek közt.

### Hogyi Aranka haldoklik.

Budapest, június 7. *Hogyi* Aranka állapota ma rosszabbra fordult. Már a múlt éjjel is nagyon gyöngé és kimerült volt s az éjszakát nyugtalanul töltötte, úgy hogy orvosai a legrosszabbtól tartottak. Délután a városmajori szanatóriumból, ahol a művésznő fekszik, azt jelentették, hogy a nagybeteg állapota rosszabbodik, ereje rohamosan fogy és a katasztrófa minden pillanatban bekövetkezhetik.

Erről az általános szemlélődésről saját magamra tértek vissza gondolataim. Így szótam:

— Mily boldog vagyok, hogy az én otthonomban egy olyan pompás nő szorgoskodik, mint Hjort asszony. Az ő gazdasszonykodása nem olcsó ugyan, de megbízható benne. Elvezetése teszi minden étkezésemet, mindegyik egy-egy esemény. Az előadók nem képesek valami alsórendű árut rádisputálni és szakácsnői találmányok nem ösmer határt. Sohasem felejttem el azt az a la matelot készített angolnát, melyet tegnap feltálalt. Igaz, hogy a mártáshoz az én 1858-as johanisbergimből vette a levét, noha megtiltottam neki, hogy e drága bort a főzéshez használja. De megbocsátottam neki, mert a legjobb szándékból tette. Elhatároztam, hogy a jövő esztendőben egy tizen-negy napos másodrangú bérletjegyet veszek neki a Városi színházban, meglepetés gyanánt.

Eközben hazaérkeztem. Éppen az előszobában álltam, amidőn az ajtó kinyílt és Hjort asszony tenyeres-talpas alakja jelent meg.

— Azt akartam kérdezni, szívt, hogy nincs-e kifogása az ellen, ha ma hat órakor eszünk fél hét helyett?

Meglepetve néztem reá.

— Hjort asszony, mondtam neki, hogyan jutott az eszébe? Hiszen tudja, hogy félhét-

## „A TENGERPART” TÁRGZÁJA.

### Üzenet.

A levelére piros székfűt szórtam,  
Vad tűzben égett minden levele.  
Ez a virága. Hadd szívódjék kéjben  
Minden szavának üdvével tele.

Én is beszívtam bohó álmódásban  
Szavának üdvét, haja illatát — — —  
S most megsugom a néma kis virágnak,  
Hogy mennyire szeretem én magát.

Somlyó Zoltán.

### A korszellelem.

Irta: *Christensen*.

Kopenhága főutcáján ballagtam és tekintetem véletlenül egyik jobb vendéglőnk éttermébe tévedt, hol néhány ur ült és étkezett. Így szóltam magamhoz:

A sajnálatraméltók, akik vendéglőben kénytelenek ebédjeiket elfogyasztani. Ők nyilvánvalólag egy lassu, de biztos mérgezésnek esnek áldozatul és a tünetek már meg is állapíthatók mindnyájukon. Mily lankadtan hajol-

nak tányérjaikra, melyekből mérges párák szállnak fel! Amaz ott, aki fáradtan támasztja fejét a tükörvéghez — nem egy halotti álarc-hoz hasonlít-e? Sárgás arc-szín, hegyes, kiálló arc-csontok, vagy természetellenes veresség az arcon . . . közülök egy sem szabályos! Minő ebédet adnak nekik 2 vagy 3 koronáért? Kivonatból főzött levest, melyben nincs természetes táperő, mesterségesen tartogatott húst, melynek apadt izét pikáns zöltségek és vastag mártások közömbösítik; iztelen osztrigák, félig romlott sajtok, káviár, mely egy tegnap kibontott dobozban maradt vissza; baromfi, melyet megsütve félretettek és az utolsó pillanatban ismét átsütöttek, mi által minden izét elvesztette; savanyu gomba és fás spárga, mely a fogak közé szorul! A tojást bizonyára mészben vagy más ártalmas, ha nem életveszélyes, anyagban tartogatták. A borok hamisítottak, a vaj margarin, a mokka Rióból való. És nem elég, hogy az ember a mérges eledelnek van kiszolgáltatva, de még a lélegzés is nehéz a fülledt étteremben, hol a rossz étel párája sulyos ködként lebeg, melyet a szel-lőztető gép se képes kihajtani. Az emberek mégis nagyon sokat kibírnak! Mert tény, hogy sok vendéglői vendég évekig kibírja, mielőtt szervezete teljesen felmondaná a szolgálatot.

## Előfizetési felhívás.

1906. június hó 1-ével új előfizetést nyitottunk lapunkra.

„A Tengerpart” az ünnep- és vasárnapokat követő napok kivételével naponként reggel hat órakor jelenik meg.

### Előfizetési árak.

Helyben házhoz hordva, vagy vidékre postán küldve:

Egész évre . . . . .	24 korona.
Fél évre . . . . .	12 „
Negyedévre . . . . .	6 „
Egy hónapra . . . . .	2 „

Egyes szám ára 6 fillér.

A fiumei állami- és magántisztviselőket abban a kedvezményben részesítjük, hogy a lapot évi 14 korona 40 fillérért, tehát havi előfizetéssel 1 korona 20 fillérért kapják názhhoz hordva.

Előfizetést bármely naptól kezdve fölvesz

„A Tengerpart” kiadóhivatala

Fiume, Riva Szápáry, Adria-palota.

## KÜLÖNFÉLE.

— **A képviselőtestület nem tart ülést.** A városi képviselőtestület, amely heti ülését már a múlt pénteken is elhalasztotta, ezen a héten sem fog ülésezni. A legközelebbi ülés e hó 12-én, kedden lesz.

— **Beck báró Fiumében.** Beck báró, a vezérkar főnöke, aki az ideai hadgyakorlati szemleutját már megkezdte, e hó közepe táján Fiuméba érkezett. A vezérkari főnök tegnapig Daruváron volt, ahol a lefolyt hadgyakorlatot tekintette meg. Daruvárról Banjalukát és Jajczát érintve e hó 10-én reggel Szerajevóba érkezett, ahonnan Mosztáron, Trebinjén és Raguzán át Gravozába, onnan pedig hajón Fiuméba fog utazni. A vezérkari főnök e hó 20-án visszatér Bécsbe.

— **A trieszti helytartó.** Bécsből jelentik, hogy a császár *Hohenlohe* herceget, a volt miniszterelnököt újra kinevezte trieszti és isztriai helytartóvá.

— **Supilo képviselő lesz.** A Fiumében megjelenő „Novi List” horvát ujság szerkesztőjét, *Supilo* Ferenczet a fiumei rezolúció és a magyar-horvát barátság buzgó előharcosát, a horvátországi glinai kerületben képviselőjelöltnek léptették fel. *Supilo* Ferencz megválasztása bizonyosra vehető.

kor szoktam enni és hogy hat órakor még nincs elég étvágyam. De ha valami fontos oka van . . . talán a leánya halálán fekszik?

— Nem, hála Istennek, nem, válaszolt Hjort asszony. Aztán a konyhaasztalhoz sietett és mintegy önmagát bátorítva, háromszor erőlyesen ráütött a tenyerével. „Nem, hála Istennek”, ismételte erőlyes hangsúlyozással.

— Nos, hát mi a baj?

— El akarok menni a „Cselédvédő Egyesület” tiltakozó gyűlésére! — szolt határozott hangon.

Szerencsére elegendő lélekjelenlétem volt a kilincsbe kapaszkodni, különben hanyadt vágódtam volna szörnyűködésemben.

— Ön tiltakozó gyűlésre akar menni, Hjort asszony? — hebegtem.

Hjort asszony nyugodtan, de határozottan bólintott anélkül, hogy egy szót is szolt volna.

— Hjort asszony, — kértem szivrehatóan, — ne okozzon nekem ilyen bánatot! Hát már ön is részt akar venni a cselédmozgalomban? Ön is hajlik a csábító fecsegésekre? Mire van önnek panasza? Kaphatna-e jobb állást? Mondtam-e még önnek egy rossz szót? Nem cselekedhet-e tetszése szerint amit akar? Nem kap-e havonta 35 koronát és ezenkívül karácsonyi ajándékot, borralvalókat? Nem kap-e a durvább munkához bármikor segítséget? Ugyan mit akar még? Elárulom önnek, hogy éppen elhatároztam, hogy a jövő télen egy

— **A nyiregyházi tűzoltók diadala Milanóban.** A milánói kiállítással kapcsolatban nemzetközi tűzoltóversenyt is rendeztek. A versenyen hazánkból a fiumei tűzoltók egy csapatján kívül a nyiregyházi önkéntes tűzoltóegyesület huszonöt főből álló csapata vett részt *Konty* Gyula parancsnoksága alatt. A derék nyiregyháziak fényesen megállották helyüket a versenyen s az *első díjat*, az aranyérmert nyerték el. A győztes magyar csapatot élénk óváczióban részesítette a közönség. A győztes nyiregyházi tűzoltók tegnapelőtt érkeztek vissza és innen hazautaztak. A versenyben részt vett még négy angol, három francia és egy svájci csapat. A verseny főadata első emeleti támadás volt. A versenybírószám 10 tagja között ket magyar volt: *Lukács Gyula* és *Brenner Szilárd*. A kongresszuson kitüntetést kapott továbbá: *Széchényi Viktor* gróf, a magyar tűzoltók elnöke, *Breuer Szilárd*, *Lukács Gyula*, *Vermes Béla* (*Szabadka*) és *Köhler Gyáros*, aki a győztes nyiregyházi csapatot tűzoltófelszereléssel látta el.

— **Új hajóskapitányok és hajótsisztek.** A tengerészeti hatóság *Antics Ime-neo* (Bukkari), *Gasparovics Milán* (Fiume), *Muhnich Gyula* (Trieszt), *Poppel János* (Zágráb) és *Seckno Miklós* (Raguza) hajótsiszteket parancsnokokká, — *Juricsevics Miklós* (Kucsicsce), *Mikulics Román* (Opriz), *Coretti Ágoston* (Trieszt), *Geromilich János* (Lussinpiccolo) és *Schreiner Károly* (Budapest) tiszhelyettesekké nevezte ki.

— **Ankét a kereskedelmi minisztériumban.** A kereskedelmi minisztériumban e hónap 8-án, pénteken délután öt órakor, *Kossuth Ferencz* kereskedelemügyi miniszter elnöklésével, ankét lesz a létesítendő *új Dunai-Tisza-csatorna ügyében*, melyre az összes hazai szakköröket meghívták. A műegyetem részéről a tanácskozáson *Kovács-Sebestyén Aladár*, a vízépítéstan tanára vesz részt.

— **Osztrák-magyar hadihajó Jokohámában.** *Jokohámából* érkezett távirati jelentés szerint a „*Franz Josef I.*” osztrák-magyar hadihajó e hó 5-én három heti tartózkodásra odaérkezett. A hajón semmi baj.

— **Országos gazdasági kiállítás Zágrábban.** Zágrábban ez év szeptember 1-étől 30-áig lesz a „*Horvát-szlavon országos gazdasági kiállítás*”, amely a következő csoportokra oszlik: I. Gazdasági állatok; II. Szárnyas állatok; III. Méhészet; IV. Tejgazdaság; V. Takarmány; VI. Gazdasági gépek és eszközök és VII. Gyümölcs- és bortelemelés.

tizennégy napos bérletjegyet veszek önnek a Városi Színházban.

Elhallgattam és vártam, hogy e meglepetés minő natást tesz rá.

Hjort asszony azonban hajthatatlan maradt. „Mi csak jogainkat követeljük. Nem akarjuk, hogy tovább is alsóbbrendű lényeknek nézzenek bennünket és hogy úgy bánjanak velünk, mint a rabszolgákkal!”

Összecsaptam kezeimet.

— Hjort asszony! — szoltam elérzékenyülve, hát úgy bántam én önrel, mint egy rabszolgával?

De Hjort asszony nem válaszolt kérdésemre, hanem csak ezt mondá:

— Tehát majd hatkor eszünk!

Ezzel a konyhába ment.

Egész megtörve estem a karszékre és igyekeztem gondolataimat rendezni. Hjort asszony, ki rajtam kívül sohasem gondolt egyébre, most csufosan faképnél hagy! És ő tudja, hogy én őt nem nélkülözhetem! De én — én be akartam bizonyítani, hogy ő tévedett. Felkeltem, újra felvettem felöltömet, kinyitottam a konyhaajtót és lehető nyugodtsággal így szoltam:

— Ne főzzön ma semmit, a vendéglőben étkezem!

Ezzel lementem a lépcsőn. De úgy éreztem magamat, mint aki az öngyilkosság gondolatával foglalkozik.

— **A „Carpathia” New-Yorkban.** A kivándorlókat szállító „*Carpathia*” Cunard-gőzös — mint az *Adria* tengerhajózási társaságnak táviratban jelentik, — tegnapelőtt, kedden New-Yorkba érkezett.

— **Nagy rizsszállítmány.** Ma érkezett a fiumei kikötőbe az „*Elmsgarth*” angol hajó. A hajó 44.000 zsák rizst hozott a fiumei rizshántoló gyárban való feldolgozásra Moulmenből.

— **Hajók forgalma.** Tegnap es ma a következő hajók érkeztek a fiumei kikötőbe: az „*Austrian*” angol gőzös Liverpoolból és a „*Matlekovics*” *Adria*-gőzös Velenczéből. — Elindultak: a „*Melpomene*” angol gőzös Triesztbe; a „*Moravis*” angol gőzös Buenos-Ayresbe; a „*Zrinyi*” *Adria*-gőzös Marseille és a „*Frosso*” görög gőzös Cettebe.

— **Magyar tengerentuli expedíció Abessziniában.** A magyar tengerentuli forgalmi részvénytársaság, amely a magyar külső kereskedelmi érdekek fölkarolására alakult, expedíciót küldött Etiópiába, hogy a magyar iparcikkeknek Menelik négus hatalmas birodalmában piacot teremtsen. Az expedíció utja eredményes volt. Menelik négus igen szívesen fogadta az expedíció tagjait és megadta az engedelmet, hogy a magyar társaság birodalmában üzleteket köthessen. Menelik Ilg államminiszter ajánlatára, aki jó ismerőse *Szél Arnoldnak*, az expedíciót szervező részvénytársaság vezérigazgatójának, azonnal fogadta a magyar lobogó alatt érkezett expedíciót s nem győzte eléggé csodálni a magyar ipartermékek jóságát. A bemutatott mintagyűjteményből különösen a zománcozott edények s hajlított fabutorok nyerték meg legfelsőbb tetszését, viszont *Taitu* császárné, az erdélyi varrottásért lelkesedett. Az udvar részéről történt megrendelések megfelelnek a legmesszebbmenő várakozásnak. Menelik azután meghívta ebédre az expedíció tagjait s az ebéd után Ilg államminiszter átadta a társaság letelepését megengedő oklevelet, amelynek szövege ez:

„Én, II. Menelik, a Juda törzséből származó győzelmes oroszán, Etiópia királyainak királya, *Szél Arnold* urnak, mint a magyar tengerentuli forgalmi részvénytársaság igazgatójának tudomásulvétel vegett! Nevezett társaság folyamodott hozzám, hogy Etiópiában üzleteket köthessen. Én, II. Menelik Etiópia királyainak királya ezennel az engedelmet *Szél Arnold* urnak megadom, hogy *Adis-Abeba*-ban, *Hararban*, valamint a többi helyeken nevezett társaság telepeket létesítsen s kereskedelmet folytasson. Kelt Gönbot hava 19. napján *Adis-Abeba*-ban . . . .”

Az okirat átadása után *Menelik* császár személyesen bucsuzott el az expedíció tagjaitól, kiket okossággal párosult jószívűsége s előzékenysége igen meghatott. A visszautazás *Menelik* császár jóvoltából *Direh-Dana* vasútállomásig a császári testőrség fedezete alatt történt. Így végződött a magyar ipari termékeknek a messze keleten lévő elhelyezését célzó első magyar expedíció, s tekintettel sikerére, remélhető, hogy rövidesen követni fogják újabb expedíciók is.

— **Új megállóhely a fiumei vonalon.** A m. kir. államvasutak igazgatóságának értesítése szerint a Fiume felől Budapest keleti pályaudvarra délelőtt 8 óra 50 perczkor érkező 1063. számú gyorsvonat e hó 3-ától kezdve a nyári idény alatt *Adonypusztaszabolcs* állomáson reggel 7 óra 34 perczkor utasok fel- és leszállása céljából feltételelesen megállítatik.

— **Fiume népesedési mozgalma.** A fiumei anyakönyvi hivatalnál az elmúlt május havában 117 születést, 17 házasságot és 97 halálozást jelentettek be. Január elseje óta a születések száma 554, házasságot kötött 95 pár és 523-an haltak meg.

— **A fiumei mentők működése.** A fiumei városi mentők segítségét a múlt május hónapban 395 esetben vették igénybe, amely esetek nagyjából enyhe természetűek voltak. A kórházba május havában 65 beteget szállítottak a mentők.

— **Letartóztatott kivándorlók.** A fiumei rendőrség tegnap két együtt érkezett kivándorlójelöltet tartóztatott le. Az egyik, akinél háromféle névre szóló igazolvány volt, *Prca* Dánielnek vallja magát. Minthogy valószínűleg büntetendő cselekmény elkövetése készítette a gyanús igazolvány használatára, lefényképezték s arcképét a magyarországi hatóságokhoz juttatták. A másik letartóztatott kivándorlójelölt *Prca* György, 19 éves katonaszökevény, aki hamis utlevéllel akart az újvilágba vándorolni. A katonaszökevényt 6 napi elzárásra és 20 korona pénzbüntetésre ítélte a rendőrségi kihágási bíróság.

— **Tüdővész-esetek Fiumében.** A belügyminiszter közegészségügyi osztályának jelentése szerint Fiumében február havában 30 ember halt meg tüdővészben. Ugyancsak február havában Lika-Krbava megyében 56, Modrus-Fiume megyében pedig 54 áldozata volt a tüdővésznek.

— **Körözött család.** A fiumei rendőrséghez köröző level érkezett egy *Salgó* Armin nevű, budapesti illetőségű 41 éves nős úrnőnek letartóztatása iránt. A nevezett *Krámer* Manó nevű társával egyetemben ötredebli családot követett el. A két körözött egyén leszámítás örve alatt külföldi czegektől váltókat vett át s azokat saját javára értékesítette.

— **Kirándulás Plitviczére.** A tengerparti m. kir. állami tisztviselők egyesületének vigalmi bizottsága, számolva több tag azon óhajával, hogy a híres plitviczei tavakat megakarnák látogatni, június hó 29-ikétől július hó 2-ig terjedő időszakra tervez e tavakhoz kirándulást. A résztvenni óhajtók a részvételi díj előzetes lefizetése mellett június hó 15-éig jelentkezhetnek az egyesület pénztárosánál, *Fodor* Gábornál (Dohánygyár). A kirándulás mintegy 40—50 koronába fog kerülni személyenként, minden egyéb kedvezmény nélkül az összes uti és ellátási költségeket beleértve. Mint hogy ugy Zenggben, mint Ogulinban legteljebb 5—5 kocsi kapható és egy-egy kocsin több, mint 3—3 személy nem talál helyet, legfeljebb 30 személy jelentkezhetik e kirándulásra. Amennyiben több mint 15 személy jelentkezik, a kirándulást két irányban fogják vezetni. A kirándulók egyik része 29-én délután egy és fél óraker indul a rendes zenggi gőzessel Zenggbe és a gőzös odaérkezése után azonnal folytatja útját kocsin Ottocsáczba, ahol megáll és reggel megy tovább Plitviczére. A másik csoport 29-én reggel 6 óraker indul vasuton Ogulinba és onnan kocsin Plitviczére. Azok, akik Zenggnek indultak, július 2-án reggel 8 óraker érkeznek Ogulinon keresztül, az Ogulinon keresztül utazók pedig ugyancsak 2-án reggel 9 óraker Zenggen keresztül vissza Fiumeba. A teljesen részletes programot csak június 20-án fogják a jelentkezettekkel közölni, mert ez csak a résztvenni óhajtók számának pontos ismerete után állítható össze véglegesen.

— **Vasuti és hajózási térkép.** Egy hézagpótló, közérdekű és teljesen magyar mű van most sajtó alatt, amely a nagyközönség támogatására méltán igényt tarthat. Magyarország és Ausztria, valamint Bosznia és Hercegovina vasuti és hajózási térképe ez a mű, amely Klöz György és társa, budapesti térképészeti és könyvnyomdai műintézet kiadásában a napokban hagyja el a sajtót. Ez a közérdekű és nagyfontosságú munka a magyar királyi államvasutak igazgatósága által felülvizsgáltatott és jóváhagyott. Nagysága 104/108 cm. s ugy Magyarország, mint Ausztria, valamint Bosznia és Hercegovina teljes vasuti hálózatát s hajózható folyóit, a határoló külföldi főbb vasuti vonalakat a leghitelesebb és legújabb adatok alapján tünteti föl. Megjelenése nagy fontossággal bír szállítók, biztosító társaságok, szállodák és vendéglők részére. A mű ára sokszínű kivitelben 5 kor., vászonra felhuzva, tokban 11 kor. Ugyanez lécczelkel 12<sup>50</sup> kor.

A szerkesztőség és kiadóhivatal  
telefon-száma: 224.

*Olvasóink figyelmébe. Lapunk egyes példányai kaphatók az Ivanovich-féle hírlapelárusító üzletben, Via Riva 6. szám. — A m. kir. dohánynagyfőssében Piassa Elisabetta. — Capudi Romualdo likőrüzletében, Deák-Corso és kiadóhivatalunkban (»Unio«-nyomda, Riva Szápary, Adria-palota.)*

Főszerkesztő:  
Szemerjai Kovacs Zoltán.

Felolós szerkesztő:  
Murai Jenő.

Kiadótulajdonos:  
»Unio«-könyvnyomdai műintézet.

### Kifutó gyerek

azonnal felvétetik az »Unio«-könyvnyomdában  
(Adria palota).

## Használt és új Zsákok raktára.

Bel- és külföldi gyártmányú új- és használt zsákok vétele és eladása.

Rupnik Emil

Ürményi-tér 6. sz. Steinmann-féle ház.

Telefon 226. sz.

## Hivatalnok,

ki a magyar, német és olasz nyelvet bírja  
**azonnal felvétetik.**

Czim megtudható e lap kiadóhivatalában.

## Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy műhelyemben

### Ükőrfoncsorozó

(javító) osztályt rendeztem be, a hol **foltos, homályos, a nedvességtől elromlott tükrök** teljesen újja ezüstöztetnek.

Kérem a n. é. közönséget, hogy ezt az új vállalatomat támogassa s munkásaimat lehetőleg foglalkoztassa, hogy ez a Fiumében még új ipar felvirágozzék.

Kiváló tisztelettel  
JAQUES WEISS veje  
**Weiss Salamon**  
FIUME  
Piazza Elisabetta.

## 3%-os magyar jelzálog-sorsjegyek.

### Felhívás

a 3%-os magyar jelzálog-sorsjegyek  
converziójára.

A legközelebbi napokban megjelenő prospectusok szerint a 3%-os sorsjegyek kicserélésre fognak kerülni oly módon, hogy minden régi 3%-os sorsjegy helyett

2 darab új kamatnélküli sorsjegy a 100 korona n. é. fog kiadni, összesen kb.

**60 korona felpénz** lefizetése ellen.

A convertált új sorsjegyek a régi és új játéktervben fognak részt venni.

Az új játékterv óriási nyereményekkel rendelkezik, nevezetesen 1,000,000, 500,000, 300,000, 250,000, 200,000, 100,000 stb. főnyereményekkel.

A converciónak 14 napon belül kell megtörténnie.

A Fiumei Hitelbank a converziót a régi sorsjegyek letéteményezése mellett költségmentesen fogja eszközölni, az új sorsjegyekre már most is elfogad előjegyzéseket és a feleket mindkét esetben a lehető legnagyobb előnyökben fogja részesíteni.

Közelebbi adatokkal szolgál a

**FIUMEI HITELBANK**  
(Részvény-Társaság).

a magy. jelzálog-hitelbank új  
kamatnélküli sorsjegyeinek  
előjegyzésére.

E sorsjegyek f. hó 9-én fognak darabonként kb. 140 korona árfolyam mellett nyilvános aláírásra bocsátatni. A sorsjegyek egy nyereményjeggyel lesznek el látva, amely az összes további huzásokon változatlanul részt fog venni.

# CANTRIDÁ

## NAGY TENGERI FÜRDŐ.

Dendéglő árnyékos kertben. — Csinosan butorozott vendégszobák. — Villamos világítás. — Diz a fiumei vízvezetékéből. — Kitűnő konyha és finom italok. — Diszterem ünnepélyek és bankettek részére.

Minden vasár- és ünnepnap katonazenekar hangversenyez.

Villamossal a várostól negyedórányi távolság. Minden villamosnak összeköttetése van a fürdő omnibuszához.

### Fürdő- és menetjegyek:

A városból	oda és vissza fürdővel együtt	felnőtteknek	70 all.
		gyermekeknek	50 „
Giard. Publicotól	oda és vissza fürdővel együtt	felnőtteknek	60 „
		gyermekeknek	40 „
10 drb bérletjegy:			
A városból	oda és vissza fürdővel	felnőtteknek	6.-kor.
		gyermekeknek	4.40 „
Giard. Publicotól	„ „ „	felnőtteknek	5.-
	„ „ „	gyermekeknek	3.-

Jegyek a villamosvasut kalauzainál kaphatók.

## „De la Ville“ Szálloda, Kávéház és Étterem.

Az átutazó  
és a helybeli magyarság  
találkozó helye.

### Dikan Jakab

Ő Fensége József Főherceg udvari  
czigányzenekara

ma és minden nap

### HANGVERSENYT TART.

Számos látogatást kér

### Szentgyörgyi Ferencz,

a „De la Ville“ szálló, kávéház és étterem  
tulajdonosa.

Fiumei első magyar rizshántoló- és rizs-  
keményítőgyár rész.-társaság

FIUME.

VÉDJEGY.



Különlegesség  
fénykeményítő  
táblácskákban.

A vegyi tisztaságért a gyár kezkesedik.

Előfizetések és hirdetések

## „A Tengerpart“

kiadóhivatalához

Adria Palota, Riva Szápary  
czimzandók.

## Leder S. czipőüzlete

VIA GOVERNO 11 (Corso), A VINC. DE DOMINI-UTCA SARKÁN.

Nagy választéku, magyar gyártmányu legkitűnőbb

## férfi-, női- és gyermek czipők

minden árban.

Mérték szerinti megrendelések kifogástalanul eszközöltetnek.

## A DREHER ANTAL-féle egyesült sörgyárak részvénytársaságának (Gyár Budapest-Kőbánya).

fiumei főraktára.

Iroda: Ürményi tér 6. — Jéggyár: Canale utca, Steinmann-ház. — Telefon szám 226.

## Gyógyhatású DUPLA MALÁTA SÖR

Orvosok által ajánlott gyógyító hatású sör. A sör hetenként 25 majolika palackot tartalmazó eredeti ládában érkezik frissen a gyárból. — Ezen kitűnő sörön kívül állandóan raktáron van kiviteli és márcziusi sör, 1/4, 1/2 és 1 hl.-es hordókban és 50 fél literes palackot tartalmazó eredeti ládában.

Vendéglősök rendelésre barna dupla maláta sört is kapnak.

Bárhova házhoz is történik szállítás.

Detail elárusító helyek:

„Unione“-üzlet Via del Pino. — F. Pavletich (vált fogyasztási szövetk. üzlet) Corso Pro-lungato. — Schenk János „Fiumara“-kávéháza. — A „Salamon“-féle czukrászda, tulajdonos: Bardola V. — Rod. Tscheric fűszerüzlet a Fiumarán.

Mindenkor friss csapolás.

a „SORKO“-féle vendéglőben, a községi tak. pénztár épületében, Batthyányi rakodópart 10.

Főképviselet: Rupnik Emil, Ürményi-tér 6.

Könyvnyomdai  
műintezet



Tipografia  
artistica

## „UNIO“

„Adria“ palota, FIUME palazzo „Adria“.  
TELEFON 224.

### SZÁLLIT

minden a nyomdászathba vágó munkát  
gyorsan, szakismerettel és a legolcsóbban.

### ESEGUISE

prontamente con conoscenza del ramo ed  
al più buon mercato ogni lavoro tipo-  
litografico.